

- 190 / 2 - 95 / 96 (Kamer)
1 - 140 / 2 (Senaat)

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers en Senaat

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

14 MAART 1996

De Intergouvernementele Conferentie van 1996

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE
VAN KAMER EN SENAAT VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
EYSKENS (K), HATRY (S) EN WILLOCKX (EP)

(1) Samenstelling van het Adviescomité :

Voorzitter : de heer Langendries.

Voorzitter van de delegatie van de Senaat : de heer Urbain.

KAMER

C.V.P. H. Eyskens, Mevr. Hermans.
P.S. H. Moriau.
V.L.D. HH. Desimpel, Versnick.

S.P. H. Van der Maelen.
P.R.L. H. Clerfayt.
P.S.C. H. Langendries.
Agalev/ H. Deleuze.
Ecolo
Vl. H. Lowie.
Blok

SENAAT

C.V.P. Mevr. de Béthune, H. Staes.
P.S. Mevr. Lizin, H. Urbain.
V.L.D. Mevr. Nelis-Van Liedekerke, H. Vautmans
P.S.C. H. Nothomb.
S.P. H. Hostekint.
P.R.L.-
F.D.F. H. Hatry.
Vl. H. Ceder.
Blok

EUROPEES PARLEMENT

C.V.P. H. Chanterie, Mevr. Thyssen.
P.S. H. Desama, Mevr. Dury.
V.L.D. Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
S.P. H. Willockx.
P.R.L. H. Monfils.
P.S.C. H. Herman.
Agalev/ Mevr. Aelvoet.
Ecolo
Vl. H. Vanhecke.
Blok

Zie :

- 1783 / 1 - 94 / 95 (Kamer) :
Tussentijds verslag.
- 190 / 1 - 95 / 96 (Kamer), 1 - 140 / 1 (Senaat) :
Tweede tussentijds verslag.
- 146 / 1 - 95 / 96 (Kamer), 1 - 129 / 1 (Senaat) :
Beleidsnota van de Regering.
- 146 / 2 - 95 / 96 (Kamer), 1 - 129 / 2-6 (Senaat) :
Adviezen van de Commissies.
- 146 / 3 - 95 / 96 (Kamer), 1 - 129 / 7 (Senaat) :
Memorandum van België, Nederland en Luxemburg.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

- 190 / 2 - 95 / 96 (Chambre)
1 - 140 / 2 (Sénat)

Chambre des Représentants et Sénat de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

14 MARS 1996

La Conférence intergouvernementale de 1996

RAPPORT

AU NOM DU COMITE D'AVIS DE LA
CHAMBRE ET DU SENAT CHARGE
DE QUESTIONS EUROPEENNES (1)

PAR MM. **EYSKENS (CH),
HATRY (S) ET WILLOCKX (PE)**

(1) Composition du Comité d'avis :

Président : M. Langendries.

Président de la délégation du Sénat : M. Urbain.

CHAMBRE

C.V.P. M. Eyskens, Mme Hermans.
P.S. M. Moriau.
V.L.D. MM. Desimpel, Versnick.

S.P. M. Van der Maelen.
P.R.L. M. Clerfayt.
P.S.C. M. Langendries.
Agalev/ M. Deleuze.
Ecolo
Vl. M. Lowie.
Blok

SENAT

C.V.P. Mme de Béthune, M. Staes.
P.S. Mme Lizin, M. Urbain.
V.L.D. Mme Nelis-Van Liedekerke, M. Vautmans
P.S.C. M. Nothomb.
S.P. M. Hostekint.
P.R.L.-
F.D.F. M. Hatry.
Vl. M. Ceder.
Blok

PARLEMENT EUROPEEN

C.V.P. M. Chanterie, Mme Thyssen.
P.S. M. Desama, Mme Dury.
V.L.D. Mme Neyts-Uyttebroeck.
S.P. M. Willockx.
P.R.L. M. Monfils.
P.S.C. M. Herman.
Agalev/ Mme Aelvoet.
Ecolo
Vl. M. Vanhecke.
Blok

Voir :

- 1783 / 1 - 94 / 95 (Chambre) :
Rapport intérimaire.
- 190 / 1 - 95 / 96 (Chambre), 1 - 140 / 1 (Sénat) :
Deuxième rapport intérimaire.
- 146 / 1 - 95 / 96 (Chambre), 1 - 129 / 1 (Sénat) :
Note de politique du Gouvernement.
- 146 / 2 - 95 / 96 (Chambre), 1 - 129 / 2-6 (Sénat) :
Avis des Commissions.
- 146 / 3 - 95 / 96 (Chambre), 1 - 129 / 7 (Sénat) :
Mémoire de la Belgique, des Pays-Bas et du Luxembourg.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

INHOUDSTAFEL		TABLE DES MATIERES	
	Blz.		Page
Inleiding	3	Introduction	3
Ontwerp van memorandum over de Intergouvernementele Conferentie van 1996.....	4	Projet de mémorandum sur la Conférence intergouvernementale de 1996.....	4
Probleemstelling	4	Problématique.....	4
Parlementaire strategie	4	Stratégie parlementaire	4
Doelstellingen	6	Objectifs	6
I. Behartiging van vrede en veiligheid.....	6	I. Promotion de la paix et de la sécurité.....	6
II. Werk en duurzame ontwikkeling.....	6	II. Emploi et développement durable.....	6
III. Veiligheid binnen de Europese Unie.....	7	III. La sécurité au sein de l'Union européenne.....	7
IV. Europees burgerschap.....	7	IV. La citoyenneté européenne.....	7
V. Democratische Europese instellingen.....	7	V. Des institutions européennes démocratiques..	7
VI. De uitbreiding voorbereiden en de solidariteit versterken	8	VI. Préparer l'élargissement et renforcer la solidarité	8
Middelen.....	8	Moyens	8
I. Vrede en veiligheid.....	8	I. Paix et sécurité.....	8
II. Werk en duurzame ontwikkeling.....	9	II. Emploi et développement durable.....	9
A. Economische en Monetaire Unie.....	9	A. Union économique et monétaire.....	9
B. Een Europees sociaal beleid	10	B. Une politique sociale européenne.....	10
III. Veiligheid binnen de Europese Unie.....	11	III. Sécurité dans l'Union européenne.....	11
IV. Europees burgerschap.....	11	IV. La citoyenneté européenne.....	11
V. Democratische Europese instellingen.....	12	V. Des institutions européennes démocratiques..	12
A. Een democratische besluitvorming.....	12	A. Une prise de décision démocratique.....	12
B. Evenwicht tussen de Europese instellingen		B. Equilibre entre les institutions européennes	
1. De Commissie.....	13	1. La Commission.....	13
2. Het Europees Parlement	13	2. Le Parlement européen.....	13
3. De Raad	14	3. Le Conseil	14
4. Het Comité van de Regio's.....	14	4. Le Comité des régions.....	14
5. Het Economisch en Sociaal Comité.....	14	5. Le Comité économique et social.....	14
6. Europese gerechtelijke instanties.....	14	6. Les instances judiciaires européennes..	14
C. Subsidiariteit.....	15	C. La subsidiarité	15
D. Transparantie.....	15	D. La transparence	15
E. Een goed financieel beheer	15	E. Une gestion financière efficace.....	15
F. De nationale Parlementen.....	15	F. Les Parlements nationaux.....	15
VI. Uitbreiding van de Europese Unie.....	16	VI. Elargissement de l'Union européenne.....	16
Krachtlijnen voor specifieke beleidsdomeinen.....	17	Lignes de forces pour des politiques spécifiques....	17
Bijlage : Referentiedocumenten.....	22	Annexe : Documents de référence.....	22

DAMES EN HEREN,

Op 29 maart 1996 zal in Turijn de Intergouvernementele Conferentie (IGC) van start gaan. Deze Conferentie, bijeengeroepen op basis van artikel N van het Verdrag betreffende de Europese Unie, zal «de bepalingen van dit Verdrag waarvoor een herziening wordt beoogd, bestuderen overeenkomstig de doelstellingen als omschreven in de artikelen A en B».

Op 30 maart 1995 brachten de heren Eyskens en Willockx elk een initiatiefverslag uit ten behoeve van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (zie Tussentijds verslag, Stuk Kamer n° 1783/1-94/95). Een tweede tussentijds verslag over de IGC werd op 25 oktober 1995 namens het nieuw samengestelde Adviescomité (bestaande uit Kamerleden, Senatoren en in België verkozen Europese parlementsleden) uitgebracht door de heren Eyskens, Harry en Willockx (Stuk Kamer n° 190/1-95/96, Stuk Senaat n° 1-140/1). Het in dit verslag opgenomen ontwerp van memorandum werd ter raadpleging voorgelegd aan het maatschappelijke middenveld (de sociaal-economische en culturele geledingen van de samenleving) dat zijn reacties hierop heeft kunnen meedelen tijdens een hoorzitting gehouden in het Belgische Parlement op zaterdag 25 november 1995 (zie Beknopt Verslag E 1 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, 49ste zittingsperiode, GZ 1995-1996, EUR 25 november 1995).

Hierna wijdde het Adviescomité nog vijf vergaderingen aan de verdere uitwerking van het ontwerp van memorandum over de IGC.

In een eerste lezing (vergaderingen van 1, 5 en 19 december 1995) hebben de leden amendementen ingediend op dit eerste ontwerp van memorandum (Stuk Kamer n° 190/1-95/96, Stuk Senaat n° 1-140/1). Het Adviescomité heeft na een onderzoek van deze amendementen, de suggesties van het maatschappelijk middenveld en de adviezen van de Commissies van Kamer en Senaat, een aanduiding gegeven aan de rapporteurs welke elementen dienden te worden opgenomen in een tweede versie van het ontwerp van memorandum.

Deze tweede versie werd besproken tijdens de vergaderingen van 27 februari en 5 maart 1996 en met bepaalde wijzigingen door het Adviescomité van Kamer en Senaat voor Europese aangelegenheden bij consensus aangenomen.

Een lijst van referentiedocumenten gaat als bijlage.

*De Rapporteurs,**De Voorzitter,*

M. EYSKENS (K)
P. HATRY (S)
F. WILLOCKX (EP)

R. LANGENDRIES (K)

MESDAMES, MESSIEURS,

La Conférence intergouvernementale (CIG) débutera le 29 mars 1996 à Turin. Cette Conférence, convoquée en vertu de l'article N du Traité sur l'Union européenne, examinera, «conformément aux objectifs énoncés aux articles A et B, les dispositions du présent Traité pour lesquelles une révision est prévue».

Le 30 mars 1995, MM. Eyskens et Willockx ont, l'un et l'autre, fait un rapport d'initiative à l'intention du Comité d'Avis chargé de questions européennes de la Chambre des Représentants (voir Rapport intérimaire, Doc. Chambre n° 1783/1-94/95). Un deuxième rapport intérimaire sur la CIG a été rédigé le 25 octobre 1995 par MM. Eyskens, Hatry et Willockx au nom du Comité d'avis nouvellement constitué (composé de membres de la Chambre des Représentants, de sénateurs et de parlementaires européens élus en Belgique) (Doc. Chambre n° 190/1-95/96, Doc. Sénat n° 1-140/1). Le projet de memorandum repris dans ce rapport a été soumis pour consultation à la société civile (les rouages socio-économiques et culturels de la société), qui a pu communiquer ses réactions à ce rapport au cours d'une audition tenue au Parlement belge le samedi 25 novembre 1995 (voir Compte rendu E 1 de la Chambre des Représentants, 49^e législature, SO 1995-1996, EUR 25 novembre 1995).

Le Comité d'avis a encore consacré par après cinq réunions à la poursuite de l'élaboration du projet de memorandum sur la CIG.

Lors d'une première lecture (réunions du 1^{er}, 5 et 19 décembre 1995) les membres ont introduit des amendements au projet de memorandum (repris dans le Doc. Chambre n° 190/1-95/96, Doc. Sénat n° 1-140/1). Après examen de ces amendements, des propositions de la société civile et des avis des Commissions de la Chambre et du Sénat, le Comité d'avis a indiqué aux rapporteurs quels étaient les éléments à incorporer dans une deuxième version du projet de memorandum.

Cette deuxième version a été discutée lors des réunions des 27 février et 5 mars 1996 et a, après modifications, été adoptée par consensus par le Comité d'avis de la Chambre et du Sénat chargé de questions européennes.

Une liste des documents de référence est jointe en annexe.

*Les Rapporteurs,**Le Président,*

M. EYSKENS (Ch)
P. HATRY (S)
F. WILLOCKX (PE)

R. LANGENDRIES (Ch)

TEKST AANGENOMEN DOOR
HET ADVIESCOMITE VAN KAMER
EN SENAAT VOOR EUROPESE
AANGELEGENHEDEN (5 MAART 1996)

ONTWERP VAN MEMORANDUM

over de
Intergouvernementele Conferentie van 1996

Probleemstelling

1. Door de toegenomen mondialisering van de economie en het verkeer van kapitaal, personen en informatie, missen de individuele staten vaak de nodige instrumenten om hun beleid te voeren, met name op economisch, monetair, sociaal, ecologisch, fiscaal, en infrastructureel vlak.

2. Door die toegenomen mobiliteit hebben de individuele staten zeker ook nood aan de geschikte beleidsinstrumenten om een intern veiligheids- en justitiebeleid te voeren.

3. Sinds de ondertekening van het Verdrag betreffende de Europese Unie heeft de internationale wereldorde grondige veranderingen doorgemaakt, onder andere door het verdwijnen van de communistische regimes in Midden- en Oost-Europa.

4. Tal van landen willen lid worden van de Europese Unie.

5. De werking van de Europese Unie vertoont nog steeds een democratisch tekort, zowel wat de werking van de Europese instellingen zelf betreft als wat de verhouding tussen de Europese Unie enerzijds en de Lid-Staten en hun bevolkingen anderzijds betreft.

6. De Europese Unie is, wat betreft de doelstellingen en de instellingen, het meest geschikt om al deze problemen aan te pakken; daartoe moet de huidige werking van de Europese Unie versterkt en aangepast worden.

7. De regeringen van de Lid-Staten van de Europese Unie zullen tijdens de Intergouvernementele Conferentie (IGC) waarin het Verdrag van Maastricht voorziet, de werking en de bevoegdheden van de Europese Unie evalueren en de Verdragen aan de nieuwe problemen moeten aanpassen.

Parlementaire strategie

1. Het nieuwe verdrag zal aan het Belgische Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd. Volgende elementen zullen als toetssteen bij de beoordeling worden gebruikt :

Het nieuwe verdrag moet :

— het communautaire acquis verstevigen;

TEXTE ADOPTE PAR
LE COMITE D'AVIS DE LA CHAMBRE
ET DU SENAT CHARGE DE
QUESTIONS EUROPEENNES (5 MARS 1996)

PROJET DE MEMORANDUM

sur la
Conférence intergouvernementale de 1996

Problématique

1. Par suite de la mondialisation accrue de l'économie et de la circulation des capitaux, des personnes et de l'information, les différents Etats ne disposent souvent pas des instruments dont ils ont besoin pour mettre en œuvre leur politique, notamment en matière économique, monétaire, sociale, écologique, fiscale et d'infrastructure.

2. Cet accroissement de la mobilité contraint certes les différents Etats à développer aussi les instruments appropriés pour mener leur politique intérieure dans les domaines de la sécurité et de la justice.

3. Depuis la signature du Traité sur l'Union européenne, l'ordre mondial a subi de profondes mutations notamment du fait de la disparition des régimes communistes en Europe centrale et orientale.

4. De nombreux pays veulent adhérer à l'Union européenne.

5. Le fonctionnement de l'Union européenne est encore toujours caractérisé par un déficit démocratique tant sur le plan du fonctionnement des institutions européennes proprement dites qu'en ce qui concerne les relations entre l'Union européenne, d'une part, et les Etats membres et leurs populations, d'autre part.

6. L'Union européenne est, sur le plan des objectifs et des institutions, la mieux placée pour résoudre cet ensemble de problèmes; mais il faut pour cela renforcer et adapter d'urgence son fonctionnement actuel.

7. Les gouvernements des Etats membres de l'Union européenne évalueront, au cours de la Conférence intergouvernementale (CIG) prévue au Traité de Maastricht, le fonctionnement et les compétences de l'Union européenne pour adapter les traités en fonction des problèmes nouveaux.

Stratégie parlementaire

1. Le Parlement belge sera appelé à approuver le nouveau traité. Les critères d'appréciation suivants seront pris en compte :

Le nouveau traité doit permettre :

— de consolider l'acquis communautaire;

— voorzien in een efficiënter werkende politieke unie, die het noodzakelijke kader biedt voor de Economische en Monetaire Unie (EMU);

— de Unie en haar Lid-Staten in staat stellen een efficiënt en krachtig economisch en sociaal beleid te voeren, vooral wat de werkgelegenheid betreft;

— het institutioneel kader aanreiken voor de financiering van haar beleid na 1999;

— voorzien in een efficiënt buitenlands en veiligheidsbeleid om de nieuwe internationale uitdagingen het hoofd te bieden;

— voorzien in een doeltreffend beleid inzake binnenlandse zaken en justitie;

— ervoor zorgen dat de burger kan beschikken over eenvoudiger en begrijpelijke teksten zodat de ratificering wordt vergemakkelijkt;

— de werking van de Europese instellingen verder democratiseren zodat nieuwe stappen in de richting van een federaal Europa mogelijk worden.

Het Parlement zal te gelegener tijd aan de regering de minimale eisen meedelen met betrekking tot de resultaten van de Intergouvernementele Conferentie, zodat de in dit memorandum genoemde doelstellingen maximaal worden verwezenlijkt.

2. Het Belgisch Parlement vraagt bovendien aan de regering om erop toe te zien dat de agenda van de komende Intergouvernementele Conferentie ruimer is dan de bepalingen onder artikel N, paragraaf 2, zoals voorgesteld door het Europees parlement en door een meerderheid van de Intergouvernementele reflectiegroep.

3. Het Belgisch Parlement :

— is zich bewust van de noodzaak de bevolking en het maatschappelijk middenveld te informeren over de inzet van de IGC, en het verband duidelijk te maken tussen de institutionele kwesties en de inhoudelijke problemen en uitdagingen die de bevolking bezig houden. Daarom neemt het Parlement zich voor om regelmatig initiatieven te nemen om de bevolking en het maatschappelijk middenveld in de discussie te betrekken;

— vraagt de Belgische regering deze doelstellingen eveneens ter harte te nemen;

— neemt zich voor om de onderhandelingen, tijdens de IGC, nauwlettend op te volgen;

— herinnert eraan dat artikel 168 van de Grondwet en de wetten betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten, impliceren dat de parlementaire assemblees geregeld moeten ingelicht worden over de onderhandelingen in de IGC;

— drukt de wens uit dat in het raam van de wettelijke bepalingen, het nodige overleg tussen de federale instellingen en de Gewesten en Gemeenschappen wordt georganiseerd;

— vraagt dat de bevolking in zo ruim mogelijke mate zou geraadpleegd worden over de resultaten van de IGC.

4. Het verdient aanbeveling dat door de IGC wordt onderzocht of voor fundamentele ontwikkelin-

— d'instituer une union politique au fonctionnement plus efficace, cadre indispensable de l'Union économique et monétaire (UEM);

— à l'Union et aux Etats membres de mener une politique vigoureuse et efficace en matière économique et sociale, particulièrement en matière d'emploi;

— de créer le cadre institutionnel nécessaire au financement de sa politique après 1999;

— d'instaurer une politique étrangère et de sécurité efficace, afin de pouvoir faire face aux nouveaux défis internationaux;

— d'élaborer une politique intérieure et de justice efficace;

— au citoyen de se trouver en face de textes simplifiés et compréhensibles pour en faciliter la ratification;

— de démocratiser encore le fonctionnement des institutions européennes afin d'avancer dans la direction d'une Europe fédérale.

Le Parlement fera connaître, en temps utile, au gouvernement, les exigences minimales qui doivent être rencontrées selon lui par les résultats de la Conférence intergouvernementale de manière à ce que les objectifs énumérés dans le présent mémorandum soient réalisés au maximum.

2. De plus le Parlement belge demande au gouvernement de veiller à ce que l'ordre du jour de la prochaine Conférence intergouvernementale soit plus large que les dispositions prévues à l'article N, paragraphe 2, ainsi que l'envisage le parlement européen et une majorité de membres du groupe de réflexion intergouvernemental.

3. Le Parlement belge :

— est conscient de la nécessité d'informer la population et la société civile sur les enjeux de la CIG, et de montrer le lien entre les questions institutionnelles et les problèmes concrets et les défis qui préoccupent la population. Le Parlement s'engage dès lors à prendre régulièrement des initiatives afin d'impliquer la population et la société civile dans la discussion;

— demande au gouvernement belge de prendre ces objectifs à cœur;

— se propose de suivre attentivement les négociations au cours de la CIG;

— rappelle que l'article 168 de la Constitution et les lois relatives aux relations internationales des Communautés et des Régions impliquent que les assemblees parlementaires doivent être régulièrement informées sur les négociations relatives à la CIG;

— émet le souhait que dans le cadre des dispositions légales, la concertation nécessaire entre les institutions fédérales et les Régions et Communautés soit organisée;

— demande que la population soit consultée dans la plus large mesure possible sur les résultats de la CIG.

4. Il serait souhaitable que la CIG examine l'opportunité éventuelle d'abandonner, pour certains dé-

1 - 140 / 2

gen van de EU niet kan worden afgestapt van het vetorecht van elke Lid-Staat, om dramatische blokeringen te vermijden.

Het afzwakken van het vetorecht doet het probleem rijzen van de wijze waarop de gekwalificeerde meerderheid moet tot uiting komen.

Tevens is het opportuun formules te onderzoeken die opschorting van lidmaatschap, vrijwillige uitstap en gedeeltelijke of gehele uitsluiting van lidstaten in principe moeten mogelijk maken. Deze formules mogen onder geen enkel beding leiden tot verregaande incoherenties en inefficiënties o.m. door het ontstaan van een « Europe à la carte ».

In deze context zou artikel N, eerste lid, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, kunnen herzien worden.

5. Het Belgisch Parlement verwijst naar een aantal documenten waarop het zich heeft gebaseerd om de doelstellingen en middelen te formuleren die de Regering in de IGC moet behartigen (zie de referentiedocumenten in bijlage).

Doelstellingen

Het Belgisch Parlement bevestigt de doelstellingen vooropgesteld in het Verdrag van Rome, de Europese Akte en het Verdrag van Maastricht.

Geconfronteerd met de huidige problemen zoals de werkloosheid, de toename van de armoede en de heersende conflicten op het Europese continent, verwacht de bevolking meer van de Europese Unie en wenst dat haar doelstellingen worden aangevuld en verrijkt.

I. Behartiging van vrede en veiligheid

De Europese Unie moet de middelen in het werk stellen die overeenstemmen met haar economisch potentieel en haar cultureel waardensysteem, om de vrede en veiligheid te behartigen.

De samenwerking tussen verschillende landen, die de Europese Unie kon verwezenlijken, is de beste waarborg voor vrede en stabiliteit in West-Europa. Maar er blijven in Europa conflicten mogelijk.

De Europese Unie moet door een efficiënt en eensgezind optreden, gebaseerd op samenwerking en overleg, alles in het werk stellen om de vrede en de veiligheid te waarborgen, ook in deze gebieden waar thans oorlog of burgeroorlog dreigt of heerst.

II. Werk en duurzame ontwikkeling

De Europese economische integratie heeft ontegensprekelijk voordelen opgeleverd, onder andere inzake welvaart en het scheppen van bijkomende arbeidsplaatsen. Maar de economische groei alleen volstaat niet langer om aan de werkloosheid het hoofd te bieden. Daarenboven heeft de internationalisering van de economie en het geldverkeer, de impact van de nationale en regionale overheden ver-

veloppements fondamentaux de l'UE, le droit de veto reconnu à chaque Etat membre afin d'éviter des blocages dramatiques.

L'affaiblissement du droit de veto pose le problème de la manière dont doit s'exprimer la majorité qualifiée.

Il conviendrait également d'examiner des formules permettant la suspension d'adhésion, le retrait volontaire et l'exclusion partielle ou totale d'Etats membres. Ces formules ne peuvent en aucun cas entraîner des incohérences et des inefficacités majeures, notamment par la création d'une Europe à la carte.

Dans ce contexte l'article N, § 1^{er}, du Traité sur l'Union européenne, pourrait faire l'objet d'une révision.

5. Le Parlement belge renvoie à un certain nombre de documents sur lesquels il s'est basé pour formuler les objectifs et les moyens que le gouvernement doit défendre au sein de la CIG (les documents de référence figurent en annexe).

Objectifs

Le Parlement belge confirme les objectifs fixés par les Traités de Rome, l'Acte unique et le Traité de Maastricht.

Confrontée aux problèmes actuels comme le chômage, la progression de la pauvreté ou l'existence de conflits sur le continent européen, la population attend plus de l'Union européenne et souhaite que ses objectifs soient complétés et clarifiés.

I. Promotion de la paix et de la sécurité

Afin de promouvoir la paix et la sécurité, l'Union européenne doit mettre en œuvre les moyens correspondant à son potentiel économique et à son système de valeurs culturelles.

Si la coopération que l'Union européenne a pu mettre en œuvre entre les différents pays constitue la meilleure garantie de paix et de stabilité en Europe occidentale, des conflits restent possibles en Europe.

L'Union européenne doit agir efficacement et d'une seule voix, mettre tout en œuvre par la collaboration et la concertation, pour assurer la paix et la sécurité, y compris dans les territoires où la guerre civile menace ou fait rage.

II. Emploi et développement durable

Si l'intégration économique européenne a incontestablement porté ses fruits, notamment en ce qui concerne la prospérité et la création d'emplois supplémentaires, la croissance économique seule ne suffit cependant plus à tenir tête au chômage. En outre, l'internationalisation de l'économie et de la circulation des capitaux diminue l'influence des autorités nationales et régionales. Il est dès lors urgent d'insti-

zwakt. Daarom moet de Economische en Monetaire Unie dringend tot stand worden gebracht. De gunstige economische gevolgen van de EMU moeten de bevordering van de werkgelegenheid, van een Europees sociaal model en van een duurzame ontwikkeling, in het belang van de bevolking en van de verbruikers in het bijzonder, mogelijk maken.

III. *Veiligheid binnen de Europese Unie*

Het openen van de grenzen tussen de landen van de Unie biedt veel voordelen, maar doet ook een nieuw veiligheidsprobleem rijzen. De Europese Unie moet een eigen beleid inzake binnenlandse aangelegenheden en justitie kunnen voeren, zodat internationale en grensoverschrijdende criminaliteit efficiënt kunnen worden aangepakt.

IV. *Europees burgerschap*

De Europese Unie moet de individuele en groepsgebonden rechten van haar burgers waarborgen.

De individuele rechten zoals de fundamentele vrijheden, de mensenrechten, de gelijkheid van mannen en vrouwen, de politieke, sociale en economische rechten en de gelijke kansen zijn onvervreemdbaar en van essentieel belang voor alle burgers.

Ook de groepsgebonden rechten zoals het respect voor de culturele diversiteit vormen het noodzakelijk kader van de uitoefening van het Europees burgerschap.

De Europese Unie moet een verdraagzame en multiculturele samenleving zijn die in contact met andere culturen haar eigenheid vrijwaart. De Europese Unie moet tevens een zorgzame samenleving zijn die strijdt tegen armoede en de sociale uitsluiting.

Om deze rechten, en de waarden die ze vertegenwoordigen te waarborgen, moet de Europese Unie, rekening houdend met het subsidiariteitsbeginsel, het gezin beschermen als factor van continuïteit en solidariteit tussen de generaties.

V. *Democratische Europese instellingen*

De Europese Unie moet een echte democratie zijn, gestoeld op :

- een democratische besluitvorming;
- een nieuw evenwicht tussen de Europese instellingen, waarbij het rechtstreeks verkozen Europees parlement grotere bevoegdheden heeft;
- subsidiariteit;
- transparantie;
- de zorg voor een gezond beheer van de financiële middelen (evenwichtige begroting en fraudebestrijding) die democratisch gecontroleerd worden;
- de erkenning van de bevoegdheid van de nationale Parlementen, in de eerste plaats van hun controlefunctie t.a.v. de nationale ministers in de Europese ministerraden, inzonderheid inzake intergouvernementele aangelegenheden.

tuer l'Union économique et monétaire. Les conséquences favorables de l'UEM doivent rendre possible la promotion de l'emploi, d'un modèle social européen et d'un développement durable favorable à la population et au consommateur en particulier.

III. *La sécurité au sein de l'Union européenne*

Si la levée des frontières entre les Etats membres de l'Union offre de nombreux avantages, elle pose également un nouveau problème de sécurité. L'Union européenne doit pouvoir mener sa propre politique intérieure et de justice afin de lutter efficacement contre la criminalité internationale et transfrontalière.

IV. *La citoyenneté européenne*

L'Union européenne doit garantir les droits individuels et collectifs de ses citoyens.

Les droits individuels comme les libertés fondamentales, les droits de l'homme, l'égalité entre les hommes et les femmes, les droits politiques, sociaux et économiques et l'égalité des chances sont inaliénables et de la plus haute importance pour tous les citoyens.

Les droits collectifs comme le respect de la diversité culturelle constituent également le cadre indispensable à l'exercice de la citoyenneté européenne.

L'Union européenne doit être une société tolérante et multiculturelle tout en préservant ses spécificités dans ses contacts avec d'autres cultures. Elle doit aussi être attentive aux problèmes posés par la pauvreté et l'exclusion sociale.

Afin de préserver le respect de ces droits et l'attachement aux valeurs qu'ils traduisent, l'Union européenne doit, tout en tenant compte du principe de subsidiarité, protéger la famille comme facteur de continuité et de solidarité entre les générations.

V. *Des institutions européennes démocratiques*

L'Union européenne doit être une véritable démocratie se fondant sur :

- un processus décisionnel démocratique;
- un nouvel équilibre entre les institutions européennes au sein desquelles le Parlement européen directement élu, obtient de plus larges compétences;
- le principe de subsidiarité;
- la transparence;
- le souci d'une saine gestion des moyens financiers, contrôlés démocratiquement (équilibre budgétaire et lutte contre la fraude);
- la reconnaissance des compétences des Parlements nationaux, surtout de leur fonction de contrôle des ministres nationaux au sein des Conseils de ministres européens, notamment en ce qui concerne les aspects intergouvernementaux.

VI. De uitbreiding voorbereiden en de solidariteit versterken

De landen en de volkeren van het Europese continent die dezelfde sociaal-economische en democratische waarden delen, moeten op termijn tot de Europese Unie kunnen toetreden voor zover zij de vaste wil hebben deel te nemen aan de realisatie van een federaal Europa. De huidige Unie is niet uitgerust om deze uitbreiding tot een goed einde te brengen. De verdieping van de Unie is dan ook een essentiële voorwaarde voor de uitbreiding ervan.

Middelen

Om deze doelstellingen te realiseren moeten door de komende IGC volgende instrumenten in het werk worden gesteld :

I. Vrede en veiligheid

1. Er moet dringend begonnen worden met de opbouw van een coherent en efficiënt Europees veiligheidssysteem. Dit systeem dient bijzondere aandacht te besteden aan conflictpreventie.

Een versterkte Europese Unie moet een invloedrijke rol kunnen spelen in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

De verschillende organisaties die in Europa bevoegd zijn voor veiligheid en defensie moeten tot een duidelijke samenwerking en taakverdeling komen.

2. Om tot een efficiënt Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) te komen, moet de Raad tot een gemeenschappelijke actie kunnen besluiten zonder dat daarvoor nog langer de eenparigheid van de Lid-Staten is vereist. De Commissie dient ten volle betrokken te worden bij de vaststelling en uitwerking van het GBVB en daartoe over mede-initiatiefrecht te beschikken.

Zij moet, onder controle van het Europees Parlement, de Europese Unie kunnen vertegenwoordigen in die zaken die vallen onder het GBVB, de verantwoordelijkheid kunnen dragen voor de uitvoering van gemeenschappelijke maatregelen en de Unie kunnen vertegenwoordigen in internationale organisaties en op internationale conferenties.

De instantie, bevoegd voor de analyse, de evaluatie en de stimulering van het buitenlandse en veiligheidsbeleid moet versterkt worden en dient onder het gezag te werken van een lid van de Commissie.

3. De versterking van het GBVB houdt ook in dat het Europees Parlement, in samenwerking met de nationale Parlementen, de democratische controle op de beslissingen van de Europese Raad en op de werking van de Europese defensiestructuur kan uitoefenen.

4. De inpassing van de Westeuropese Unie (WEU) in de Europese Unie moet worden nagestreefd.

Daartoe zou het wenselijk zijn dat de EU en de WEU hun administratieve onderbouw gemeenschap-

VI. Préparer l'élargissement et renforcer la solidarité

Les pays et les peuples du continent européen qui partagent les mêmes valeurs socio-économiques et démocratiques doivent pouvoir adhérer à terme à l'Union européenne pour autant qu'ils aient la ferme volonté de prendre part à la création d'une Europe fédérale. L'Union actuelle n'est pas prête à mener à bien cet élargissement. L'approfondissement de l'Union est dès lors une condition essentielle de son élargissement.

Moyens

La réalisation des objectifs cités suppose la mise en œuvre des instruments suivants par la prochaine CIG :

I. Paix et sécurité

1. Il faut entreprendre d'urgence l'élaboration d'un système de sécurité européen cohérent et efficace. Ce système doit accorder une attention toute particulière à la prévention des conflits.

Une Union européenne renforcée doit pouvoir jouer un rôle prépondérant au sein du Conseil de sécurité des Nations unies.

Les différentes organisations qui sont compétentes en Europe pour la défense et la sécurité doivent parvenir à une réelle coopération, ainsi qu'à une claire répartition des tâches.

2. Pour arriver à une Politique Etrangère et de Sécurité Commune (PESC) efficace, il faudrait que le Conseil puisse prendre l'initiative d'une action commune sans que l'unanimité des Etats membres ne soit requise à cet effet. La Commission doit être totalement impliquée dans l'élaboration et la mise en œuvre de la PESC et doit disposer également à cet égard d'un droit d'initiative.

Elle doit, sous le contrôle du Parlement européen, pouvoir représenter l'Union européenne dans les matières qui relèvent de la PESC, pouvoir assumer la responsabilité de la mise en œuvre de mesures communautaires et pouvoir représenter l'Union au sein des organisations internationales et aux conférences internationales.

Il y a lieu de renforcer l'instance ayant une capacité d'analyse, d'évaluation et d'impulsion en matière de politique étrangère et de sécurité, sous l'autorité d'un membre de la Commission.

3. Le renforcement de la PESC implique également que le Parlement européen, en collaboration avec les parlements nationaux, puisse exercer un contrôle démocratique des décisions du Conseil européen et du fonctionnement de la structure de défense européenne.

4. L'intégration de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) dans l'Union européenne doit être poursuivie.

Voilà pourquoi il serait souhaitable que l'UE et l'UEO mettent en commun leur encadrement admi-

pelijk maken, met name op het vlak van de Permanente Vertegenwoordiging (COREPER) en het Secretariaat-generaal van beide instanties.

Bij de uitbouw van een echt gemeenschappelijk defensiebeleid, moet een structurele synergie met de NAVO behouden blijven.

Het operationeel karakter van de WEU moet versterkt worden.

5. De Europese Unie moet via haar buitenlands beleid de nodige impulsen geven om verdere stappen te zetten in de internationale en gecontroleerde conventionele, nucleaire, bacteriologische en chemische ontwapening.

6. De financiering van de gemeenschappelijke acties zou in principe ten laste moeten zijn van het budget van de Europese Gemeenschappen.

7. Inzake wapenhandel mag een Lid-Staat zich niet langer beroepen op de wezenlijke belangen van zijn veiligheid.

8. Het GBVB moet uitdrukkelijk gebaseerd zijn op de wil om de rechtvaardigheid en de solidariteit te bevorderen in de relaties tussen de Europese Unie met alle volkeren van de wereld, in het bijzonder de armsten.

9. In het nieuwe verdrag moet een verbintenis worden ingeschreven tot het scheppen van een kader met betrekking tot de acties die de EU onderneemt ten aanzien van mensenrechtenschendingen in derde landen.

II. *Werk en duurzame ontwikkeling*

A. Economische en Monetaire Unie (EMU)

1. De Belgische regering dient een snelle verwezenlijking van de derde fase van de EMU te verdedigen en de noodzakelijke maatregelen te nemen opdat België van bij het begin, in 1999, aan deze derde fase kan deelnemen.

2. De IGC moet de procedures voor een goede werking van de EMU aanvullen en verbeteren; de procedures en middelen moeten er bovendien op gericht zijn alle Lid-Staten van de Unie op termijn in staat te stellen om toe te treden tot de EMU.

3. De convergentie in andere domeinen, in het bijzonder op fiscaal vlak, moet worden bevorderd o.m. door middel van een meer doorgedreven harmonisering, inclusief de heffing op CO₂ en energie en de overige directe en indirecte belastingen. Een gelijkaardig probleem van harmonisering stelt zich voor het vennootschapsrecht (bijvoorbeeld de definitie van winst) en de sociale-zekerheidsstelsels.

Voor die aangelegenheden moet de regel van de gekwalificeerde meerderheid in de Raad van toepassing zijn.

4. Het Europees Parlement moet in de toekomst medebeslissingsrecht krijgen met betrekking tot de richtsnoeren voor het economisch beleid. Deze richtsnoeren, gericht op economische convergentie, moeten uitdrukkelijk rekening houden met de bevordering van de werkgelegenheid.

nistratief notamment en ce qui concerne la représentation permanente (COREPER) et le secrétariat général des deux institutions.

Une synergie structurelle avec l'OTAN doit être maintenue lors de l'établissement d'une véritable politique de défense commune.

Il faut renforcer le caractère opérationnel de l'UEO.

5. L'Union européenne doit donner par le biais de sa politique étrangère, l'impulsion nécessaire afin de progresser vers un désarmement contrôlé au niveau international des armes conventionnelles, nucléaires, bactériologiques et chimiques.

6. Le financement des actions communes devrait en principe être mis à charge du budget des Communautés européennes.

7. En matière de commerce des armes, un Etat membre ne peut plus invoquer les intérêts vitaux de sa sécurité.

8. La PESC doit explicitement être fondée sur la volonté de promouvoir la justice et la solidarité dans les rapports de l'Union européenne avec tous les peuples du monde, spécialement les plus défavorisés.

9. Le nouveau Traité doit contenir un engagement visant à créer un cadre relatif aux actions entreprises par l'Union européenne au sujet des infractions aux droits de l'homme dans les pays tiers.

II. *Emploi et développement durable*

A. Union économique et monétaire (UEM)

1. Le gouvernement belge doit défendre la réalisation rapide de la troisième phase de l'UEM et prendre les mesures qui s'imposent afin que la Belgique puisse participer d'emblée, en 1999, à cette troisième phase.

2. La CIG doit préciser et améliorer les procédures garantissant le bon fonctionnement de l'UEM; ces procédures et moyens doivent en outre avoir pour but de permettre, à terme, à tous les Etats membres de l'Union d'adhérer à l'UEM.

3. La convergence devrait être favorisée dans d'autres domaines, en particulier dans le domaine fiscal, entre autres par le biais d'une harmonisation plus poussée, y compris la taxe sur l'énergie et le CO₂ et les autres impôts directs et indirects. Un problème similaire d'harmonisation se pose en ce qui concerne le droit des sociétés (comme la définition du bénéfice) et les systèmes de sécurité sociale.

En ces matières, la règle de la majorité qualifiée au sein du Conseil doit être requise.

4. Le Parlement européen doit obtenir à l'avenir un droit de codécision en ce qui concerne les orientations de la politique économique (centrée sur la convergence) qui doivent explicitement tenir compte de la promotion de l'emploi.

1 - 140 / 2

5. Het monetaire beleid moet nauwer aansluiten bij het werkgelegenheidsbeleid en de economische en sociale samenhang bevorderen.

De invoering van een gemeenschappelijke munt moet gepaard gaan met een verruiming van de werkmiddelen voor een economisch en sociaal beleid (onder meer door het verlagen van de rentevoeten en het stimuleren van de investeringen zonder te vervallen in « deficit spending »).

De Economische en Monetaire Unie moet tevens kunnen leiden tot één sociaal-economische ruimte binnen geharmoniseerde normen.

6. De Unie moet een coherent milieubeleid voeren, dat erop gericht is het ecologisch evenwicht van de Unie en van onze planeet te vrijwaren.

De afspraken die op de Conferenties van Rio en Kopenhagen werden gemaakt, moeten worden geïntegreerd in de communautaire beleidslijnen en aldus leiden tot een model van duurzame ontwikkeling.

B. Een Europees sociaal beleid

1. De werkgelegenheid moet een centrale plaats innemen in het beleid van de Europese Unie. Gepleit wordt voor een Europees werkgelegenheidsbeleid waarbij kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen worden nagestreefd.

2. Een herkenbaar sociaal beleid is van het grootste belang voor de geloofwaardigheid van de Europese Unie. Dit beleid moet voorzien in een hoge graad van sociale bescherming en de strijd aanbinden tegen de armoede en de uitsluiting.

De verbetering van de levensstandaard en van de arbeidsvoorwaarden in de Europese Unie moet worden gewaarborgd door een onderlinge aanpassing van de sociale bepalingen op de weg van de vooruitgang, waarbij tegelijkertijd eerlijke concurrentie moet worden gegarandeerd en sociale dumping zowel binnen als buiten Europa moet worden vermeden. Dit mag echter niet leiden tot het afsluiten van de Europese markt voor derde-wereldlanden.

3. Alle Lid-Staten, die de voordelen van de eenheidsmarkt genieten moeten onverkort alle sociale, ecologische en fiscale regels van de Unie respecteren.

4. Het Sociaal protocol moet in het Verdrag worden opgenomen. De bevoegdheden die in de Overeenkomst betreffende de sociale politiek worden opgesomd moeten onder de regel van de gekwalificeerde meerderheid worden gebracht. Het politiek en sociaal gedeelte moet worden aangevuld met specifieke bepalingen en met een procedure betreffende de sociale convergentie.

5. Het Witboek over de groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid moet in al zijn aspecten uitgevoerd worden.

6. De sociale dialoog, ingevoerd door het Verdrag van Maastricht moet worden uitgebreid en verbeterd; zo moet de eventuele bekrachtiging van de Europese CAO's door de Europese ministerraad vereenvoudigd worden, moeten informatieprocedures

5. La politique monétaire devrait être plus étroitement liée à la politique de l'emploi et promouvoir la cohésion économique et sociale.

La création de la monnaie unique doit s'accompagner d'un renforcement des instruments de politique économique et sociale (entre autres par la diminution des taux d'intérêt et la stimulation des investissements sans tomber dans le « deficit spending »).

L'Union économique et monétaire doit également conduire à un espace socio-économique à l'intérieur de normes harmonisées.

6. L'Union doit mener une politique de l'environnement cohérente visant à sauvegarder l'équilibre écologique de l'Union et de notre planète.

Les accords conclus à la Conférence de Rio et Copenhague doivent être intégrés aux politiques communautaires et tendre ainsi vers un modèle de développement durable.

B. Une politique sociale européenne

1. L'emploi doit occuper une place privilégiée dans la politique de l'Union européenne. Nous plaçons en outre en faveur de la réalisation d'une politique européenne de l'emploi, engendrant des objectifs tant qualitatifs que quantitatifs.

2. Une politique sociale spécifique est de la plus haute importance pour la crédibilité de l'Union européenne. Cette politique doit conduire à un haut niveau de protection sociale ainsi qu'à la lutte contre la pauvreté et l'exclusion.

L'amélioration du niveau de vie et des conditions de travail dans l'Union européenne doit être assurée par une adaptation des dispositions sociales dans le progrès tout en garantissant une concurrence équitable et en évitant le dumping social, ceci tant au plan européen que vis-à-vis de l'extérieur. Ceci ne peut pas être utilisé aux fins de fermer le marché européen au tiers monde.

3. Tous les Etats membres qui profitent des avantages du marché unique doivent respecter intégralement toutes les règles de l'Union dans les domaines social, écologique et fiscal.

4. Le Protocole social devrait être incorporé au Traité. Les compétences énumérées dans l'accord sur la politique sociale doivent toutes être régies par la règle de la majorité qualifiée. Le chapitre politique et social doit être complété par des dispositions spécifiques ainsi qu'une procédure concernant la convergence sociale.

5. Le Livre Blanc sur la croissance, la compétitivité et l'emploi doit être mis en œuvre dans tous ses aspects.

6. Le dialogue social instauré par le traité de Maastricht doit être étendu et faire l'objet d'améliorations; ainsi, l'approbation éventuelle des CCT européennes par le Conseil des ministres européen doit être simplifiée et il convient de prévoir des procé-

met het Europees Parlement worden voorzien en moet de Europese sociale dialoog ook op sectoraal en bedrijfsvlak worden bevorderd. De middenstand dient als sociale partner erkend te worden.

III. *Veiligheid binnen de Europese Unie*

1. Het gemeenschappelijk binnenlands en justitiebeleid en in de eerste plaats het vluchtelingen-, het asiel- en het immigratiebeleid, overeenkomstig de internationale verdragen en conventies ter zake moeten gecoördineerd worden langs communautaire weg. Een gemeenschappelijk visumbeleid en een beleid ter bestrijding van de drugshandel moeten worden uitgebouwd.

2. Opdat dit beleid efficiënt zou zijn, moet de Raad beslissen bij gekwalificeerde meerderheid, moet de Commissie over een toereikend initiatiefrecht beschikken en moet het Europees Parlement medebeslissingsrecht krijgen. Het Hof van Justitie moet bevoegdheid krijgen in deze materie zodat de wetgeving terzake afdwingbaar is.

3. De overgangsmechanismen voorzien in artikel K9 van het Verdrag van Maastricht moeten ook veralgemeend worden tot de materies voorzien in artikel K1.

4. De Overeenkomst van Schengen moet opgenomen worden in het Unieverdrag.

IV. *Europees burgerschap*

1. De Europese Unie moet ervoor zorgen dat alle bepalingen van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens, van het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa en van het Gemeenschaps-handvest van de sociale rechten van werkenden van toepassing zijn op alle ingezetenen van de Unie.

2. Het Verdrag betreffende de Europese Unie moet worden aangevuld met een bepaling over de niet-discriminatie op basis van geslacht, sociale afkomst, ras, godsdienst, seksuele geaardheid, meningsuiting, handicap, taal en leeftijd.

Het fundamenteel recht van vrouwen en mannen op een gelijke behandeling moet in het nieuwe Verdrag worden opgenomen, ten einde :

— het toepassingsgebied van het gelijkheidsbeginsel uit te breiden tot alle beleidsaspecten waarvoor de Europese Unie bevoegd is;

— te streven naar gelijke deelneming van mannen en vrouwen aan de besluitvorming op alle niveau's. Deze bepalingen dienen op een positieve wijze te worden geformuleerd en niet als het resultaat van een verbod op discriminatie.

3. Het Verdrag moet eveneens worden aangevuld met bepalingen die de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat op Europees vlak mogelijk maken.

4. In geen geval mogen toegevingen worden gedaan op het vlak van de talenregeling in de Europese Unie, ook niet met als argument de uitbreiding van de Europese Unie.

dures d'information du Parlement européen et de promouvoir également le dialogue social européen sur le plan sectoriel et au niveau des entreprises. Les classes moyennes doivent être reconnues comme partenaire social.

III. *Sécurité dans l'Union européenne*

1. La politique intérieure et de justice commune et en premier lieu les politiques relatives aux réfugiés, à l'asile et à l'immigration, conformément aux traités internationaux et aux conventions en la matière, doivent être coordonnées par la voie communautaire. Une politique commune des visas et de lutte contre la drogue doit être définie.

2. Afin que cette politique soit efficace, le Conseil doit décider à la majorité qualifiée, la Commission doit disposer d'un droit d'initiative adéquat et le Parlement européen doit obtenir le droit de codécision. La Cour de Justice doit obtenir compétence dans cette matière afin que cette législation ait force obligatoire.

3. Il convient de généraliser les mécanismes de passerelles prévus à l'article K9 du Traité de Maastricht pour les matières reprises à l'article K1.

4. L'accord de Schengen doit être intégré au Traité de l'Union.

IV. *La citoyenneté européenne*

1. L'Union européenne devrait rendre applicables, à tous ses ressortissants, toutes les dispositions de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, de la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe et de la Charte communautaire des droits sociaux des travailleurs.

2. Le Traité sur l'Union européenne doit être complété par une disposition relative à la non discrimination sur base du sexe, de l'origine sociale, de la race, de la religion, de tendances sexuelles, de l'opinion, du handicap, de la langue et de l'âge.

Le droit fondamental des hommes et des femmes à l'égalité doit être inscrit dans le nouveau Traité, en vue :

— d'élargir le domaine d'application du principe d'égalité à toutes les politiques pour lesquelles l'Union européenne est compétente;

— de tendre vers la participation égale des hommes et des femmes à la prise de décision à tous les niveaux. Ces dispositions doivent être formulées d'une manière positive et non comme le résultat d'une interdiction de toute discrimination.

3. Le Traité doit aussi être complété par des dispositions qui rendent possible la lutte contre le racisme et la xénophobie au niveau européen.

4. Aucune concession ne peut être faite en ce qui concerne les règles qui régissent l'emploi des langues dans l'Union européenne, même sous le prétexte de l'élargissement de celle-ci.

1 - 140 / 2

Iedere burger moet in zijn eigen taal, die tegelijk als officiële taal van de Unie is erkend, met de diensten van al die instellingen kunnen communiceren.

5. De randvoorwaarden moeten gecreëerd worden om op Europees niveau een dynamisch maatschappelijk middenveld te ontwikkelen, zodat een meer democratische samenleving tot stand komt.

Pas op die wijze kan de bevolking deelnemen aan de democratische discussie over het Europese beleid.

Uitwisselingsprogramma's allerhande moeten worden uitgebreid zodat een Europese identiteit en bewustzijn kunnen groeien.

6. Het Europees burgerschap behelst het recht op toegang tot een aantal diensten en de ontwikkeling van een aantal beleidsdomeinen, zoals :

- een beleid inzake consumentenbescherming;
- een cultuurbeleid;
- een jeugdbeleid;
- een onderwijsbeleid;
- de toegang tot openbare diensten.

7. De plaats, het belang en de financiering van de openbare dienstverlening zouden moeten worden bevestigd. De universele dienstverlening die elke burger het recht op een billijke toegang tot de diensten van algemeen economisch belang garandeert, moet als begrip en qua toepassingsveld per sector worden gedefinieerd.

De diensten dienen met het oog op een grotere efficiëntie te worden geresponsabiliseerd. Concurrentiebevordering en privatisering kunnen worden overwogen in het belang van de consument.

8. De doodstraf moet op Unie-niveau worden afgeschaft.

V. Democratische Europese instellingen

De Verdragen moeten zo worden gewijzigd dat de EU als zodanig rechtspersoonlijkheid kan krijgen.

A. Een democratische besluitvorming

1. De besluitvorming moet sterk worden vereenvoudigd en gedemocratiseerd: de medebeslissing moet gelden voor het geheel van het wetgevende werk, inclusief de domeinen inzake binnenlandse zaken en justitie; wanneer de medebeslissingsprocedure wordt gebruikt, dient de Raad met gekwalificeerde meerderheid te beslissen. De instemming door het Europees Parlement moet worden uitgebreid tot de verdragswijzigingen en alle internationale akkoorden. Op het vlak van het buitenlands- en veiligheidsbeleid moet het Europese Parlement een controlerecht verwerven, zonder dat dit de efficiëntie van het gevoerde beleid in het gedrang brengt. De begrotingsprocedure moet vereenvoudigd en aan democratische controle onderworpen worden.

Chaque citoyen doit pouvoir communiquer avec les services de toutes ces institutions dans sa propre langue, qui est également reconnue comme langue officielle de l'Union.

5. Il faut créer les conditions nécessaires permettant de développer une société civile dynamique sur le plan Européen afin qu'une société plus démocratique puisse voir le jour.

Ce n'est que de cette façon que la population pourra participer au débat démocratique sur la politique européenne.

Les programmes d'échanges en tout genre doivent dès lors être étendus afin de permettre à une conscience et une identité européenne de se développer.

6. La citoyenneté européenne doit comprendre le droit à l'accès à un certain nombre de services ainsi que le développement de certaines politiques, telles que :

- une politique des consommateurs;
- une politique culturelle;
- une politique de la jeunesse;
- une politique de l'enseignement;
- l'accessibilité aux services publics.

7. La place, l'importance et le financement du service public devraient être affirmés. Il convient de définir par secteur la notion et le champ d'application du service universel garantissant à chaque citoyen le droit à un accès équitable aux services d'intérêt économique général.

Les services doivent être responsabilisés en vue d'une plus grande efficacité. La promotion de la concurrence et la privatisation peuvent être envisagées dans l'intérêt du consommateur.

8. La peine de mort doit être abolie au niveau de l'Union.

V. Des institutions européennes démocratiques

Les Traités doivent être modifiés de manière à permettre à l'Union européenne en tant que telle de jouir de la personnalité juridique.

A. Une prise de décision démocratique

1. Il convient de simplifier et de démocratiser considérablement le processus décisionnel: la codécision doit s'appliquer à l'ensemble du travail législatif, y compris en matière d'affaires intérieures et de justice; lorsque la procédure de codécision est appliquée, le Conseil doit statuer à la majorité qualifiée. L'avis conforme du Parlement européen doit être étendu aux révisions du traité ainsi qu'à toutes les conventions internationales. Le Parlement européen doit acquérir un droit de contrôle en matière de politique étrangère et de sécurité, sans que cela compromette toutefois l'efficacité de la politique menée. La procédure budgétaire doit être simplifiée et soumise à un contrôle démocratique.

2. Inzake de vereenvoudiging van de medebeslissingsprocedure worden de voorstellen van het Europees Parlement onderschreven.

3. De verdragsteksten moeten verhelderd en vereenvoudigd worden om ze toegankelijker te maken voor de burgers.

B. Evenwicht tussen de Europese instellingen

1. De Commissie

De Commissie moet één lid per Lid-Staat tellen.

Het aantal leden mag een echt collegiaal en onafhankelijk optreden van de Commissie echter niet in de weg staan. Op termijn zou de Commissie moeten kunnen omgevormd worden tot een Europese Regering die steunt op een meerderheid in het Europees Parlement.

De bevoegdheden van de Raad kunnen geenszins ten nadele van de Commissie worden uitgebreid.

Het initiatiefrecht van de Commissie binnen de tweede pijler (gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid) en de derde pijler (binnenlandse veiligheid en justitie) dient te worden uitgebreid.

2. Het Europees Parlement

a) Het Europees Parlement moet meer wetgevend bevoegdheden en een ruimer wetgevend initiatiefrecht krijgen. Het beslist samen met de Raad over de begroting en de wetten. Het oefent de politieke controle uit over de activiteiten van de Europese Unie en kan onderzoekscommissies oprichten. Het Europees Parlement verkiest de voorzitter van de Commissie en moet instemmen met haar investituur. De rol van het Europees Parlement bij hoorzittingen met kandidaat-commissarissen dient eveneens te worden versterkt. Het kan via een negatieve vertrouwensstemming de Commissie afzetten. Verder is de goedkeuring van het Parlement vereist voor de benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de Raad van bestuur van de Europese Centrale Bank, de rechters van het Europees Hof van Justitie en de leden van de Rekenkamer.

b) Het aantal leden van het Europees Parlement moet beperkt blijven om werkbaar te kunnen zijn. Het Europees Parlement zelf stelt een maximum voor van 700 leden. Met het oog op de mogelijke uitbreiding dringen zich maatregelen op waarbij evenwel rekening gehouden wordt met de representativiteit en de significante vertegenwoordiging van de Lid-Staten.

c) De Europese verkiezingen moeten vanaf 1999 op uniforme wijze gebeuren. De nationale kieswetgevingen mogen de vorming van transnationale kieslijsten niet verhinderen.

2. Les propositions du Parlement européen en matière de simplification de la procédure de codécision, sont légitimes.

3. Les textes des traités doivent être nettoyés et simplifiés pour les rendre plus accessibles aux citoyens.

B. Equilibre entre les institutions européennes

1. La Commission

La Commission doit comprendre un membre par Etat membre.

Le nombre de membres ne peut toutefois empêcher la Commission d'avoir un fonctionnement véritablement collégial et indépendant. A terme, la Commission devrait pouvoir être transformée en un Gouvernement européen reposant sur une majorité au Parlement européen.

Les compétences du Conseil ne peuvent en aucun cas être étendues au préjudice de la Commission.

Le droit d'initiative de la Commission doit être étendu dans le cadre du deuxième pilier (politique étrangère et de sécurité commune) et dans le cadre du troisième pilier (sécurité intérieure et justice).

2. Le Parlement européen

a) Le Parlement européen doit disposer de compétences législatives accrues et d'un droit d'initiative législative plus étendu. Le Parlement statue, avec le Conseil, sur le budget et les lois. Il exerce le contrôle politique sur les activités de l'Union européenne et peut instituer des commissions d'enquête. Le Parlement européen élit le président de la Commission et doit accorder l'investiture à celle-ci. Il faut également renforcer le rôle du Parlement européen lors d'auditions de candidats commissaires. Il peut démettre la Commission par un vote de confiance négatif. L'approbation du Parlement est en outre requise pour la nomination du président, du vice-président et du Conseil d'administration de la Banque Centrale européenne, des juges de la Cour européenne de justice et des membres de la Cour des Comptes.

b) Le nombre de membres du Parlement européen doit rester limité, de telle sorte que celui-ci puisse continuer à fonctionner. Le Parlement européen lui-même propose un nombre maximum de 700 membres. Il s'impose dès lors de prendre les mesures nécessaires, dans la perspective d'un éventuel élargissement, en tenant compte toutefois de la représentativité et de la représentation significative des Etats membres.

c) Les élections européennes doivent être organisées de manière uniforme à partir de 1999. Les législations électorales nationales ne peuvent empêcher la constitution de listes électorales transnationales.

1 - 140 / 2

3. De Raad

a) Op termijn moet de stemming met gekwalificeerde meerderheid in de Raad veralgemeend worden voor elke beslissing van wetgevende aard.

b) De drempel voor de gekwalificeerde meerderheid kan niet langer meer worden verhoogd.

Eventueel moeten andere formules worden onderzocht die rekening houden met het evenwicht tussen kleine en grote Lidstaten en het bevolkingsaantal.

c) Een sterke vermindering van de comitologie — de betrokkenheid van nationale ambtenaren bij de implementatie van de bestuurstaken van de Commissie — is dringend vereist, zulks met het oog op een doelmatige parlementaire controle.

d) Het voorzitterschap van de Raad zou moeten herzien worden. Het zou kunnen worden uitgeoefend op collegiale wijze gedurende één jaar en zou kunnen samengesteld zijn uit drie Lid-Staten volgens de trojka-formule.

e) De Raad zou zijn taak efficiënter moeten kunnen uitoefenen.

f) Er moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de wetgevende en de uitvoerende bevoegdheden van de Raad.

4. Het Comité van de Regio's

Het nieuwe Verdrag moet rekening houden met de opkomst van het Europa van de regio's, met name door het Comité van de Regio's de bevoegdheid toe te kennen adviezen uit te brengen inzake materies die een invloed hebben op de ontwikkeling van de regio's (ruimtelijke ordening, energie, milieu, ...).

Het is wenselijk de adviesbevoegdheid van het Comité van de Regio's (dat thans beperkt is tot de Raad en de Commissie) uit te breiden tot het Europees Parlement.

5. Het Economisch en Sociaal Comité

Het Economisch en Sociaal Comité moet eveneens adviesbevoegdheid krijgen ten aanzien van het Europees Parlement.

6. Europese gerechtelijke instanties

Aan het Europees Hof van Justitie moet volledige rechtsmacht worden toegekend om een uniforme en correcte toepassing van het Unie-recht aangaande justitiële aangelegenheden mogelijk te maken.

De samenstelling van het Hof van Justitie moet opnieuw onder ogen genomen worden in het licht van deze nieuwe bevoegdheidsoverdracht.

De gerechtelijke instanties moeten zodanig worden uitgerust dat de EG-fraude slagvaardiger kan worden aangepakt.

3. Le Conseil

a) A terme, les votes à la majorité qualifiée au sein du Conseil doivent être généralisés pour toute décision de nature législative.

b) Le seuil déterminant la majorité qualifiée ne peut plus être relevé.

Il convient éventuellement d'examiner d'autres formules qui tiennent compte de l'équilibre entre petits et grands Etats membres ainsi que de la population des Etats membres.

c) Il s'impose de réduire d'urgence la prolifération des comités — l'implication des fonctionnaires nationaux dans la réalisation des tâches administratives de la Commission — et ce, afin également de renforcer l'efficacité du contrôle parlementaire.

d) La présidence du Conseil devrait être réévaluée. Elle pourrait être exercée de façon collégiale pour une durée d'un an. Cette présidence pourrait être composée de trois Etats membres selon une formule de trojka.

e) Le Conseil devrait pouvoir accomplir ses tâches de façon plus efficace.

f) Il faut établir une nette distinction entre les compétences législatives et exécutives du Conseil.

4. Le Comité des régions

Le nouveau Traité doit prendre en compte l'émergence de l'Europe des régions, notamment en reconnaissant au Comité des régions un pouvoir d'avis sur les matières qui influencent le développement régional (aménagement du territoire, énergie, environnement, ...).

Il est souhaitable d'étendre la compétence d'avis du Comité des régions (actuellement limitée au Conseil et à la Commission) au Parlement européen.

5. Le Comité économique et social

Il conviendrait de conférer également au Comité économique et social une compétence d'avis à l'égard du Parlement européen.

6. Les instances judiciaires européennes

Il faut octroyer un pouvoir de pleine juridiction à la Cour européenne de justice afin de permettre une application uniforme et correcte du droit européen en matière judiciaire.

La composition de la Cour de justice doit être réexaminée, compte tenu de ce nouveau transfert de compétence.

Les instances judiciaires doivent être mieux armées dans le cadre de la lutte contre la fraude CE.

C. Subsidiariteit

Het subsidiariteitsbeginsel mag niet tot concurrentie tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus leiden, maar moet hun synergisme benadrukken en moet de complementaire initiatieven via een eenvoudig en doeltreffend beleid meer effect doen sorteren.

Dit principe mag niet dienen om de communautaire initiatieven te blokkeren.

De opstelling van een hiërarchie van de communautaire normen kan bijdragen tot een betere toepassing van het subsidiariteitsbeginsel.

Het is niet nodig lijsten op te stellen met bevoegdheden van de Unie, in ieder geval niet in deze fase van de integratie. In het kader van de gedeelde bevoegdheden moet het subsidiariteitsprincipe doeltreffender worden toegepast, door de Commissie een algemene motiveringsplicht op te leggen voor alle voorstellen volgens nauwkeurige criteria.

D. Transparantie

De bureaucratie moet worden bestreden en de Europese burgers moeten gemakkelijk toegang krijgen tot de diensten van de instellingen van de Europese Unie.

De besluiten van het wetgevend werk, getroffen door de Raad, moeten onverwijld worden gepubliceerd.

De openbaarheid van bestuur dient op Europees niveau te worden ingevoerd.

E. Een goed financieel beheer

1. Het beginsel van de universaliteit van de begroting moet worden erkend.

2. Het Verdrag bepaalt dat in begrotingszaken discipline in acht moet worden genomen.

De nationale en de regionale regeringen en parlementen hebben de taak om toe te zien op de correcte aanwending van de Europese middelen in hun Lid-Staat of regio; zij moeten daartoe geresponsabiliseerd worden.

F. De nationale Parlementen

De rol en de bevoegdheden van de nationale Parlementen, die de dragers zijn van de nationale soevereiniteit, moeten erkend worden.

De leden van de nationale regeringen moeten worden onderworpen aan een democratische controle op hun werkzaamheden in de Raad. De interventie van een nationaal Parlement in de wetgevende procedure mag er alleen toe strekken zijn standpunt, over een door de Raad te bespreken voorstel, ter kennis te brengen van de regering.

De oprichting van een kamer van nationale parlementen is niet wenselijk. De contacten tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen moeten zich binnen de bestaande samenwerkings-

C. La subsidiarité

Le principe de subsidiarité ne peut pas susciter la concurrence des différents niveaux de compétence, mais doit valoriser leur synergie et aboutir à démultiplier les effets des initiatives prises en complémentarité, dans un esprit de gestion simple et efficace.

Ce principe ne peut pas servir de prétexte pour bloquer les initiatives communautaires.

L'établissement d'une hiérarchie des normes communautaires peut contribuer à une meilleure application du principe de subsidiarité.

L'établissement de listes de compétences de l'Union ne s'impose pas, en tout cas pas à ce stade de l'intégration. Dans le cadre des compétences partagées, le principe de subsidiarité doit être plus efficacement mis en œuvre en imposant à la Commission une obligation générale de motivation pour chacune de ses propositions selon des critères précis.

D. La transparence

Il conviendrait de lutter contre la bureaucratie et de faciliter l'accès des citoyens aux services de l'Union européenne.

La décision finale à l'issue du travail législatif du Conseil doit être publiée sans délai.

La publicité de l'administration doit être instaurée au niveau européen.

E. Une gestion financière efficace

1. Le principe de l'universalité du budget doit être reconnu.

2. Le Traité consacre des principes de discipline budgétaire.

Les gouvernements et les parlements nationaux et régionaux sont chargés du contrôle de l'affectation correcte des fonds européens dans leur Etat ou leur région; il convient de les responsabiliser en vue de cette tâche.

F. Les Parlements nationaux

Le rôle et les compétences des Parlements nationaux qui sont les porteurs de la souveraineté nationale doivent être reconnus.

Les membres des gouvernements nationaux doivent faire l'objet d'un contrôle démocratique de leur activité au sein du Conseil. L'intervention d'un Parlement national dans la procédure législative ne peut toutefois viser qu'à faire connaître sa position au gouvernement sur une proposition à débattre au Conseil.

L'instauration d'une chambre des parlements nationaux n'est pas souhaitable. En revanche, les contacts entre le Parlement européen et les parlements nationaux doivent continuer à se développer selon

vormen ontwikkelen, zoals de COSAC (conférence des organes spécialisés en affaires communautaires).

VI. Uitbreiding van de Europese Unie

Het uitbreidingsproces mag het communautaire acquis niet afzwakken.

Daarom mogen de onderhandelingen over de uitbreiding slechts worden afgerond na de invoering van de eenheidsmunt enerzijds, en na de herziening van de Verdragen anderzijds.

De totstandkoming van een « *Europe à la carte* », zoals dat nu het geval is met Schengen en het Sociaal protocol moet worden vermeden. Dit neemt niet weg dat met het oog op een eventuele uitbreiding van de Europese Unie ruimte gelaten wordt voor een gedifferentieerde integratie die aan de volgende voorwaarden moet voldoen :

1. Alle Lid-Staten, die tot de Unie toetreden, moeten alle doelstellingen van het Verdrag en de daaruit voortvloeiende plichten onderschrijven.

2. Een overgangsprocedure, die toelaat dat een Lid-Staat op een later tijdstip aansluit bij een onderdeel van het Verdrag, is mogelijk.

3. De overgangsprocedure mag enkel toegepast worden wanneer het de enige mogelijkheid is om vooruitgang te boeken.

4. De economische en sociale samenhang moet een gezamenlijke bekommernis zijn. De solidariteit tussen de Lid-Staten die aan bepaalde normen voldoen, en zij die daar nog niet aan voldoen, moet voorop staan. Dit betekent dat er maatregelen moeten genomen worden om toetreding mogelijk te maken.

5. Geen enkele Lid-Staat die niet wenst te participeren aan een bepaald Europees beleidsdomein, mag de andere Lid-Staten verhinderen op deze domeinen vooruitgang te boeken.

*
* *

Aangezien de toekomst van de Europese Unie in grote mate wordt bepaald door de steun van de bevolkingen in al hun geledingen, heeft het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden, op zaterdag 25 november 1995, een hoorzitting georganiseerd met het maatschappelijk middenveld van ons land (met name de vertegenwoordigers van de sociaal-economische en sociaal-culturele organisaties). Bedoeling was de bevolking nauwer bij de Europese uitbouw en bij de komende Intergouvernementele Conferentie in het bijzonder te betrekken.

Het Adviescomité heeft kennis genomen van de voorstellen geformuleerd door de vertegenwoordigers van het maatschappelijke middenveld.

Alhoewel een groot deel van deze onderwerpen wellicht niet zal behandeld worden tijdens de Intergouvernementele Conferentie, hebben de deelnemers toch een aantal belangrijke krachtlijnen ge-

toutes les modalités existantes comme la COSAC (conférence des organes spécialisés en affaires communautaires).

VI. Elargissement de l'Union européenne

Le processus d'élargissement ne peut dissoudre l'acquis communautaire.

A cette fin, les négociations sur l'élargissement ne peuvent être finalisées qu'après que soit intervenue l'introduction de la monnaie unique d'une part et la révision des Traités d'autre part.

Il faut éviter l'instauration d'une « *Europe à la carte* », comme c'est déjà le cas avec Schengen et avec le protocole social. Néanmoins, dans la perspective d'un élargissement éventuel de l'Union européenne, une intégration différenciée peut être envisagée, pour autant qu'elle réponde aux conditions suivantes :

1. Tous les Etats membres qui adhèrent à l'Union doivent souscrire à tous les objectifs du Traité et aux obligations qui en résultent.

2. Une procédure transitoire autorisant un Etat membre à adhérer plus tard à une partie du Traité est envisageable.

3. La procédure transitoire ne peut être appliquée que si elle constitue le seul moyen de progresser.

4. La cohésion économique et sociale doit constituer une préoccupation commune. La solidarité entre ceux qui répondent à certaines normes et ceux qui n'y répondent pas encore doit être prioritaire, ce qui signifie que des mesures doivent être prises en vue de rendre l'adhésion possible.

5. L'Etat membre qui ne souhaite pas participer à un des domaines de la politique européenne ne peut en aucun cas empêcher les autres Etats membres de progresser dans le domaine en question.

*
* *

L'avenir de l'Union européenne dépend, dans une large mesure, du soutien des peuples qui la composent et de toutes leurs composantes. C'est pourquoi, le Comité d'avis chargé de Questions européennes a organisé, le samedi 25 novembre 1995, une audition avec les représentants de la société civile (notamment les organisations socio-économiques et socio-culturelles du pays). L'objectif était d'associer plus étroitement la population à la construction européenne ainsi qu'à la Conférence Intergouvernementale en particulier.

Le Comité d'avis a pris connaissance des propositions formulées par les représentants de la société civile.

Quoiqu'une grande partie de ces matières ne sera vraisemblablement pas traitée lors de la Conférence intergouvernementale, les participants ont néanmoins tenu à esquisser des lignes de forces pour des

schetst voor specifieke beleidsdomeinen. Zij worden hierna weergegeven en, ter nadere beoordeling, voorgelegd aan de Belgische regering.

Een aantal van de elementen aangebracht door het middenveld werd trouwens door het Adviescomité reeds overgenomen onder vorm van amendementen in de tekst hierboven.

De hiernavolgende tekst werd niet ter stemming voorgelegd aan het Adviescomité.

*
* *

Krachtlijnen voor specifieke beleidsdomeinen

Milieubeleid

Een coherent milieubeleid veronderstelt dat het fiscale, sociale en milieubeleid geen voorwerp mogen zijn van sociale dumping. Deze beleidsdomeinen moeten uitdrukkelijk beschouwd worden als ondeelbaar en interdependent.

Ook moeten het landbouwbeleid, het regionaal beleid, het transportbeleid, het beleid inzake onderzoek en ontwikkeling, het beleid inzake buitenlandse handel en het concurrentiebeleid verenigbaar zijn met de doelstellingen van een duurzame ontwikkeling.

Elke lidstaat moet strengere maatregelen voor de bescherming van het leefmilieu kunnen handhaven of invoeren.

De Commissie moet het bewijs leveren dat de beginselen van non-discriminatie en evenredigheid niet worden nageleefd (bewijslast).

De Commissie moet bij het formuleren van haar voorstellen voortaan de hoogste beschermingsniveaus die in de Lid-Staten gelden, als uitgangspunt nemen.

Op de fiscale bepalingen betreffende het milieubeleid is de regel van de gekwalificeerde meerderheid in de Raad en het medebeslissingsrecht van het Europees Parlement van toepassing.

Om concurrentievervalsingen te voorkomen moet het communautaire milieubeleid, wat zijn aanpak en toepassing betreft, voldoende geharmoniseerd zijn. De definitie van dit beleid moet overigens meer rekening houden met de sociaal-economische gevolgen van de aanbevolen maatregelen. Daartoe zou elk nieuw voorstel systematisch vergezeld moeten gaan van impactfiches en een kosten/batenanalyse.

Om de progressieve naleving van de communautaire milieubepalingen door de kandidaat toetredende landen van Centraal- en Oost-Europa te vergemakkelijken, zou de Europese Unie de overdracht van know-how en schone technologieën naar die landen moeten aanmoedigen.

politiques spécifiques. Elles figurent ci-après et seront soumises au gouvernement belge pour examen.

Par ailleurs, le Comité d'avis a déjà repris une série d'observations formulées par la société civile sous forme d'amendements dans le texte ci-dessus.

Le texte ci-dessous n'a pas été soumis au vote du Comité d'avis.

*
* *

Lignes de forces pour des politiques spécifiques

Politique de l'environnement

Une politique de l'environnement cohérente suppose que les politiques fiscales, sociales et environnementales ne fassent pas l'objet de dumping mais qu'en outre, elles soient explicitement décrites comme inséparables et interdépendantes.

La politique agricole, la politique régionale, la politique des transports, la politique de recherche et développement, la politique du commerce extérieur, la politique de concurrence doivent être également compatibles avec les objectifs du développement durable.

Chaque Etat-membre doit pouvoir maintenir ou introduire des mesures plus strictes quant à la protection de l'environnement.

C'est à la Commission qu'il revient de démontrer que les principes de non-discrimination et de proportionnalité ne sont pas respectés (charge de la preuve).

La Commission doit s'appuyer sur les plus hauts niveaux de protection en vigueur dans un des Etats-membres lorsqu'elle formule ses propositions.

Les dispositions fiscales relatives à la politique de l'environnement sont soumises à la règle de la majorité qualifiée au Conseil et à la co-décision du Parlement européen.

Pour éviter des distorsions de concurrence, il faut que la politique environnementale communautaire soit suffisamment harmonisée dans son approche et son application. La définition de cette politique doit par ailleurs garantir un juste équilibre entre les conséquences sociales et économiques des mesures préconisées. A cet effet, des fiches d'impact et d'analyse coûts/bénéfices devraient systématiquement accompagner toute nouvelle proposition.

Afin de faciliter le respect progressif des dispositions communautaires environnementales par les pays d'Europe centrale et orientale candidats à l'adhésion, l'Union européenne devrait encourager le transfert de savoir-faire et de technologies propres à destination de ces pays.

Consumentenbeleid

De Unie stelt zich ten doel ook de consumentenbelangen te vrijwaren en te bevorderen, opdat het communautair beleid terzake een duurzaam verbruik zou verzekeren.

De verwezenlijking van een hoog niveau van consumentenbescherming moet tot stand komen door het consumentenbeleid los te maken van het interne marktbeleid, zodat het een bredere reikwijdte krijgt. Voorts dient het consumentenbeleid geïntegreerd te worden in een aantal andere beleidsdomeinen zoals het mededingingsbeleid, het gemeenschappelijk handelsbeleid, het gemeenschappelijk landbouwbeleid, het milieubeleid, de volksgezondheid en de openbare diensten zodat men een horizontaal consumentenbeleid bereikt.

Het consumentenbeleid is een specifieke uiting van het Europees burgerschap dat de economische, sociale en culturele aspecten omvat.

Cultuurbeleid

De Europese Unie moet de nodige middelen vrijmaken om haar culturele diversiteit te beschermen en de culturele uitstraling van Europa te waarborgen.

De zogenoemde «cultuurparagraaf» in het Verdrag moet worden uitgebreid en herschreven.

Het optreden van de Unie moet mede gericht zijn op uitwisseling en activiteiten met een cultureel doel. Hiertoe behoort onder meer de stimulering en de verspreiding van scheppend werk. Het optreden moet eveneens gericht zijn op de verbetering van de kennis inzake de geschiedenis van de volkeren in Europa. De Unie moet in alle beleidsdomeinen rekening houden met de culturele aspecten en moet waarborgen dat haar initiatieven het culturele leven, noch het culturele erfgoed schaden.

De huidige talenregeling moet verdragsrechtelijk verankerd worden.

Alle talen moeten volwaardige werktalen blijven binnen de Europese instellingen.

Jeugdbeleid

De Gemeenschap voert een algemeen jeugdbeleid op basis van een coherente benadering van de sociale, economische en culturele factoren die de persoonlijke en professionele ontwikkeling van de jongeren bevorderen. De belangen van de jongeren dienen op de voorgrond te staan bij de uitstippeling en tenuitvoerlegging van andere communautaire beleidslijnen.

De Gemeenschap dient aandacht te besteden aan de ontwikkeling en verbetering van programma's voor jongeren op gebied van opvoeding, opleiding en uitwisseling. Zij moet maatregelen nemen om deel-

Politique des consommateurs

L'Union s'engage à favoriser et à défendre les intérêts des consommateurs afin que la politique communautaire en la matière garantisse une consommation durable.

Un haut niveau de protection des consommateurs sera atteint en séparant la politique des consommateurs de celle du marché interne, de sorte qu'elle acquière une portée plus large. La politique de consommation doit aussi être intégrée dans une série d'autres domaines comme la politique de concurrence, la politique commerciale commune, la politique agricole commune, la politique environnementale, la santé publique et les services publics de manière à obtenir une politique des consommateurs horizontale.

La politique des consommateurs représente une expression spécifique de la citoyenneté européenne qui englobe les aspects économiques, sociaux et culturels.

Politique culturelle

L'Union européenne doit se donner les moyens de protéger sa diversité culturelle et d'assurer le rayonnement culturel de l'Europe.

Le «paragraphe culturel» qui figure dans le Traité doit être amplifié et remanié.

L'intervention de l'Union doit aussi être axée sur les échanges et les activités culturelles, au nombre desquelles figurent notamment l'encouragement et la diffusion du travail créatif. L'intervention de l'Union doit également être axée sur l'amélioration des connaissances relatives à l'histoire des peuples en Europe. L'Union doit tenir compte dans toutes ses politiques des aspects culturels et garantir que ses initiatives ne porteront atteinte ni à la vie ni au patrimoine culturels.

Les règles actuellement applicables en matière de l'emploi des langues doivent être inscrites dans le Traité.

Toutes les langues doivent rester des langues de travail à part entière au sein des institutions européennes.

Politique de la jeunesse

La Communauté met en œuvre une politique globale de la jeunesse basée sur une approche cohérente des facteurs sociaux, économiques et culturels susceptibles de favoriser l'épanouissement personnel et professionnel des jeunes. Les intérêts des jeunes doivent être pris en considération dans la définition et la mise en œuvre d'autres politiques communautaires.

La Communauté veillera à développer et à améliorer des programmes dans le domaine de l'éducation, de la formation et des échanges de jeunes. Elle prendra des mesures pour promouvoir la participa-

name vooral van de kansarme jongeren aan dergelijke programma's te bevorderen.

Grotere voorrang moet gegeven worden aan de samenwerking met landen buiten de Unie om tot wederzijds begrip en verdraagzaamheid te komen tussen de jongeren.

De Europese Unie moet de jongeren op een rechtstreekse en actieve manier bij de Europese opbouw betrekken.

Onderwijsbeleid

De uitwisselingsprogramma's voor studenten moeten worden uitgebreid. Zij vormen een onmiskenbare basis voor de vorming van een Europese identiteit. Daarenboven stelt het de jongeren in staat beter te beantwoorden aan de vereisten van de een-gemaakte arbeidsmarkt. De gemeenschappelijke erkenning van diploma's wordt aldus eveneens versterkt aangezien de universiteiten in een concurrentiepositie terecht komen, waardoor zij worden aangemoedigd om het onderwijs- en onderzoeksniveau te verbeteren.

Gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB)

De huidige hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moet worden voortgezet. De toetreding van nieuwe Lid-Staten mag geen voorwendsel zijn om de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid af te zwakken of om dat beleid gedeeltelijk opnieuw te nationaliseren.

De basisprincipes van het GLB (communautaire preferentie, veiligstellen van voedselvoorziening, inkomens ondersteuning) moeten gerespecteerd worden.

De hervorming van het landbouwbeleid moet de multifunctionele rol van de landbouw versterken : de valorisatie van natuurwaarden, de toegankelijkheid van het platteland voor de bevolking.

Mededingingsbeleid

Bij de toepassing van de verordening betreffende de controle op concentraties moet met de mundialisering van de markt rekening worden gehouden. De Commissie moet haar interne procedures overigens aanpassen opdat aangemelde overeenkomsten snel tot de vergunningen kunnen leiden die de ondernemingen nodig hebben vooraleer zij over vaak aanzienlijke investeringen kunnen beslissen. Mits deze verbeteringen worden aangebracht, zou de Intergouvernementale Conferentie zonder meer de bevoegdheden van de Europese Commissie ter zake moeten bevestigen.

De algemene regels van het Verdrag op het gebied van vestigingsrecht, vrije dienstverlening, vrije mededinging en overheidssteun zouden voor het vervoerbeleid moeten gelden. Er zal een eind moeten worden gemaakt aan de praktijk die erin bestaat de

tion à de tels programmes en particulier des jeunes défavorisés.

Une plus large priorité doit être accordée à la coopération avec les pays tiers en vue de promouvoir la compréhension et la tolérance entre les jeunes.

L'Union européenne doit impliquer les jeunes vivant dans l'Union européenne de manière directe et active dans la construction européenne.

Politique d'enseignement

Les programmes d'échange des étudiants doivent être renforcés. Ils constituent les instruments de base indispensables pour la formation d'une identité européenne. En plus, ils permettent à de nombreux étudiants d'être en mesure de répondre aux exigences du marché de l'emploi du marché unique. Par ailleurs, la reconnaissance mutuelle des diplômes est renforcée par cette voie étant donné que les universités se trouvent, d'une certaine manière, elles aussi, en situation de concurrence ce qui encourage les efforts d'amélioration du niveau de l'enseignement et de la recherche.

Politique agricole commune (PAC)

Il est nécessaire de poursuivre la réforme actuelle de la politique agricole commune. L'adhésion de nouveaux Etats membres ne peut servir de prétexte à une révision superficielle de la politique agricole commune ou à une renationalisation partielle de cette politique.

Les principes de base de la PAC (préférence communautaire, assurer l'approvisionnement en denrées alimentaires, soutien des revenus) doivent être respectés.

La réforme de la politique agricole doit renforcer le rôle multifonctionnel de l'agriculture : valorisation des richesses naturelles, accessibilité des zones rurales à la population.

Politique de concurrence

Il faut tenir compte de la mondialisation des marchés lors de l'application du règlement relatif au contrôle des concentrations. La Commission doit par ailleurs adapter ses procédures internes afin que des accords notifiés aboutissent rapidement aux autorisations dont les entreprises ont besoin avant de pouvoir décider d'investissements souvent substantiels. Moyennant ces améliorations, la Conférence intergouvernementale devrait confirmer sans plus les compétences de la Commission européenne en la matière.

Les règles générales du Traité en matière de droit d'établissement, de liberté de prestation de services, de libre concurrence et d'aides d'Etat devraient être d'application pour la politique du transport. Il faut mettre fin à la pratique consistant à découdre les

1 - 140 / 2

algemene regels van het Verdrag aan te tasten door systematisch uitzonderingen toe te kennen.

Telecommunicatiebeleid

Wat de telecommunicatie betreft, moet een beleid van openstelling worden gevoerd dat het bedrijfsleven in staat stelt de nodige investeringen te plannen om het potentieel te ontwikkelen waarover Europa ter zake beschikt. Dit houdt in dat de Commissie erop toeziet dat de regels op het gebied van vrij handelsverkeer en wederzijdse toegang tot de markt worden nageleefd.

Energiebeleid

Een goede marktwerking is van wezenlijk belang voor de kwantitatieve ontwikkeling van de energiebronnen, de diversifiëring van deze bronnen en het behoud van concurrerende produktiekosten en verkoopprijzen. Het marktmechanisme mag niet in het gedrang komen wegens divergerende nationale, fiscale en milieumaatregelen.

De Europese unie moet bovendien een gunstig klimaat ontwikkelen voor de investeringen en modernisering van de industriële processen die positieve gevolgen hebben voor energiebesparing.

Vervoerbeleid

De ontwikkeling van onderling verbonden efficiënte vervoersnetwerken is onontbeerlijk voor een goede werking van de interne markt. De Europese commissie moet daartoe de openbare en particuliere financiële middelen vrijmaken.

KMO-beleid

Een coherent KMO-beleid moet een expliciete doelstelling zijn van de Europese Unie.

Dit impliceert dat alle instellingen van de Europese Unie bij hun beslissingen, rekening houden met de gevolgen voor de KMO's.

Ontwikkelingsbeleid

In het kader van de Noord-Zuidsolidariteit moet de Europese Unie beter het handelsbeleid, het landbouwbeleid en het Gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid (GBVB) met het ontwikkelingsbeleid coördineren.

règles générales du Traité par l'octroi systématique d'exceptions.

Politique des télécommunications

En ce qui concerne les télécommunications, il convient de mener une politique d'ouverture qui permette aux agents économiques de planifier les investissements nécessaires pour développer le potentiel dont dispose l'Europe en la matière. Ceci implique que la Commission veille au respect des règles du libre échange et d'accès réciproque aux marchés.

Politique énergétique

Le bon fonctionnement du marché est essentiel pour le développement quantitatif des ressources d'énergie, la diversification des ressources et le maintien des coûts de production et des prix de vente compétitifs. Le fonctionnement du marché ne peut être mis en danger en raison de mesures nationales divergentes en matière d'environnement et de fiscalité.

L'Union européenne doit en revanche développer un climat favorable pour les investissements et les modernisations de processus industriels, qui ont des retombées positives pour les économies d'énergie.

Politique de transport

Le développement de réseaux de transport performants interconnectés est indispensable au bon fonctionnement du marché intérieur. La Commission européenne doit mobiliser à cette fin les ressources financières publiques et privées.

Politique en matière de PME

La réalisation d'une politique cohérente en matière de PME doit figurer expressément parmi les objectifs de l'Union européenne.

Cela implique que toutes les institutions de l'Union européenne tiennent compte, lorsqu'elles prennent des décisions, des conséquences que celles-ci peuvent avoir pour les PME.

Politique en matière de Coopération au développement

Dans le cadre de la solidarité Nord-Sud, l'Union européenne doit s'employer à mieux coordonner les politiques du commerce, de l'agriculture ainsi que la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) avec la politique en matière de coopération au développement.

Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

De significante deelname van vrouwen in alle politieke, administratieve en gerechtelijke instellingen en organen van de Europese Unie moet worden verzekerd.

De integratie van de vrouwen in het arbeidsproces dient te worden bevorderd. De Lid-Staten van de Europese Unie moeten daartoe als prioritaire doelstellingen voorop stellen :

- de uitbouw van flexibele arbeidsvormen gericht op de combinatie arbeid-gezin;
- de uitbouw van opvangstructuren en formules zowel voor jonge en schoolgaande kinderen als voor hulpbehoevende personen;
- de garantie voor vrouwen van deelname aan de besluitvorming in het arbeidsproces op alle niveaus;
- de bevordering van het vrouwelijk ondernemerschap.

Het is van belang dat de Lid-Staten van de Europese Unie erop toezien dat de taken en verantwoordelijkheden van mannen en vrouwen in de samenleving op een evenwichtige wijze worden naar voor gebracht in de media.

Armoedebeleid

De belangrijkste conclusies van het Algemeen Verslag over de Armoede moeten gevaloriseerd worden bij het uitwerken van een Europees armoedebeleid en er met name op wijzen :

1. dat dankzij de sociale zekerheid het armoedepercentage in de meeste Europese landen relatief laag is gebleven ondanks de tewerkstellingscrisis;
2. dat de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting een geïntegreerd beleid vergt in de diverse maatschappelijke sectoren, in het bijzonder de werkgelegenheid, de sociale zekerheid, de gezondheidszorg, de huisvesting en de jeugdzorg;
3. dat een efficiënt armoedebeleid slechts tot stand kan worden gebracht en uitgevoerd in samenwerking met de rechtstreekse betrokkenen en hun organisaties.

*
* *

Dit memorandum zal overgezonden worden aan de Gemeenschaps- en Gewestraden, het Europees Parlement en de parlementen van de Lid-Staten van de Europese Unie, de Europese Raad, de Raad van ministers, de Commissie, de Belgische regering alsmede aan de Intergouvernementele Conferentie.

Politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes

La participation significative des femmes au sein de toutes les institutions et de tous les organes politiques, administratifs et judiciaires de l'Union européenne doit être garantie.

Il convient de promouvoir l'intégration des femmes au processus de travail. Les Etats membres de l'Union européenne devraient se fixer à cet effet les objectifs prioritaires suivants :

- le développement de formes de travail flexibles permettant de « combiner » à la fois travail et famille;
- le développement de structures et formules de garde tant pour les jeunes enfants et les enfants scolarisés que pour les personnes indépendantes;
- la garantie que les femmes participent à tous les niveaux à la prise de décisions dans le processus de travail;
- la promotion de l'entrepreneuriat féminin.

Il est important que les Etats membres de l'Union européenne veillent à ce que les tâches et les responsabilités des hommes et des femmes dans la société soient présentées dans les médias de manière équilibrée.

Politique de lutte contre la pauvreté

Les principales conclusions du Rapport général sur la Pauvreté doivent être valorisées lors de l'élaboration d'une politique européenne de lutte contre la pauvreté, et notamment souligner :

1. que grâce à la sécurité sociale, le pourcentage de pauvreté est resté relativement bas dans la plupart des pays européens, en dépit de la crise de l'emploi;
2. que la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale nécessite une politique intégrée dans les divers secteurs sociaux, en particulier l'emploi, la sécurité sociale, les soins de santé, le logement et l'aide à la jeunesse;
3. qu'une politique efficace de lutte contre la pauvreté ne peut être élaborée et mise en œuvre qu'après consultation des personnes directement concernées et de leurs organisations.

*
* *

Ce mémorandum sera transmis aux Conseils des communautés et des régions, au Parlement européen et aux parlements des Etats membres de l'Union européenne, au Conseil européen, au Conseil de ministres, à la Commission, au Gouvernement belge ainsi qu'à la Conférence intergouvernementale.

BIJLAGE

Referentiedocumenten

De resolutie van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 27 juni 1991 over de Intergouvernementele Conferenties inzake de Europese Politieke Unie en de Economische en Monetaire Unie (Stuk Kamer n° 1668/4-90/91).

De verslagen van de Adviescomités voor Europese aangelegenheden (Stuk Kamer n° 460-91/92, B.Z., Stuk Senaat 465-2; B.Z. 1991-1992) over de evaluatie van het Verdrag betreffende de Europese Unie alsmede over het voorstel van resolutie dat er betrekking op heeft.

Het rapport van de Reflectiegroep bestaande uit vertegenwoordigers van de ministers van Buitenlandse Zaken en uit twee leden van het Europees Parlement, belast met de voorbereiding van de Intergouvernementele Conferentie.

De beleidsnota van de Belgische Regering aan het Parlement betreffende de Intergouvernementele Conferentie van 1996 (Stuk Kamer n° 146/1-95/96, Stuk Senaat n° 1-129/1).

De Adviezen van de Commissies van Kamer en Senaat (Stuk Kamer n° 146/2-95/96, Stuk Senaat n° 1-129/2-6).

Artikel 168 van de Grondwet dat bepaalt dat «van bij het begin der onderhandelingen over elke herziening van de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van de verdragen en akten waarbij deze verdragen zijn gewijzigd of aangevuld, worden de Kamers daarover geïnformeerd. Zij krijgen kennis van het verdragsontwerp vóór de ondertekening ervan».

Artikel N van het Verdrag betreffende de Europese Unie dat voorziet in de bijeenroeping van de Conferentie van afgevaardigden van de regeringen van de Lidstaten in 1996 om de bepalingen van het Verdrag te onderzoeken die voor herziening in aanmerking komen.

Het tussentijds verslag (Stuk Kamer n° 1783/1-94/95) van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden over de Intergouvernementele Conferentie van 1996.

Het tweede tussentijds verslag van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden over de Intergouvernementele Conferentie van 1996 (Stuk Kamer n° 190/1-95/96, Stuk Senaat n° 1-140/1).

De verslagen van de Europese instellingen over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie, opgesteld overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Corfu.

De resolutie van het Europees Parlement over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het perspectief van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 — Oprichting en uitbouw van de Unie, aangenomen door het Europees Parlement op 17 mei 1995.

De slotverklaring van de Conferentie van de Parlementen van de Europese Gemeenschap of «Assisen», gehouden te Rome van 27 tot 30 november 1990.

Het standpunt van de parlementaire Assemblées van de Raad van Europa en de WEU.

Het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, uitgebracht op 5 december 1995.

ANNEXE

Documents de référence

La résolution de la Chambre des Représentants du 27 juin 1991 sur les Conférences intergouvernementales sur l'Union politique européenne et sur l'Union économique et monétaire (Doc. Chambre n° 1668/4-90/91).

Les rapports des Comités d'avis chargé de Questions européennes de la Chambre et du Sénat (Doc. Chambre n° 460/1-91/92, S.E., Doc. Sénat 465-2; S.E. 1991-1992) sur l'évaluation du Traité sur l'Union européenne ainsi que la proposition de résolution y relative.

Le rapport du Groupe de réflexion composé de représentants des ministres des affaires étrangères et de deux membres du Parlement européen, chargé de préparer la Conférence intergouvernementale.

La note politique du Gouvernement belge au Parlement concernant la Conférence intergouvernementale de 1996 (Doc. Chambre n° 146/1-95/96, Doc. Sénat n° 1-129/1).

Les avis des Commissions de la Chambre et du Sénat (Doc. Chambre n° 146/2-95/96, Doc. Sénat n° 1-129/2-6).

L'article 168 de la Constitution stipulant que «dès l'ouverture des négociations en vue de toute révision des traités instituant les Communautés européennes et des traités et actes qui les ont modifiés ou complétés, les Chambres en sont informées. Elles ont connaissance du projet de traité avant sa signature.»

L'article N du Traité sur l'Union européenne qui prévoit la convocation d'une Conférence des représentants des gouvernements des Etats membres en 1996 pour examiner les dispositions du Traité pour lesquelles une révision est prévue.

Le rapport intérimaire (Doc. Chambre n° 1783/1-94/95) du Comité d'avis chargé de Questions européennes sur la Conférence intergouvernementale de 1996.

Le deuxième rapport intérimaire du Comité d'avis pour les questions européennes sur la Conférence intergouvernementale (Doc. Chambre n° 190/1-95/96, Doc. Sénat n° 1-140/1).

Les rapports des institutions européennes sur le fonctionnement du Traité sur l'Union européenne, établis conformément aux conclusions du Conseil européen de Corfu.

La résolution du Parlement européen sur le fonctionnement du Traité sur l'Union européenne dans la perspective de la Conférence intergouvernementale de 1996 — Mise en œuvre et développement de l'Union adoptée par le Parlement européen le 17 mai 1995.

La déclaration finale de la Conférence des Parlements de la Communauté européenne ou «Assises» qui s'est tenue à Rome du 27 au 30 novembre 1990.

Les points de vue des Assemblées parlementaires du Conseil de l'Europe et l'UEO.

L'avis rendu par le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail le 5 décembre 1995.